

**BIODIVERSITÉ**

# **LE RETOUR DE LA NATURE À PRAMONT**

*BIODIVERSITÄT*

*DIE RÜCKKEHR DER NATUR*

*IN PRAMONT*

**LA VILLE RESSERRE LES MAILLES  
DE LA SURVEILLANCE DES COURS D'EAU**

*ENGERE ÜBERWACHUNG DER WASSERLÄUFE  
DURCH DIE STADT*

**DES MESURES POUR CET HIVER**

*MASSNAHMEN FÜR DIESEN WINTER*

**PHARE OUEST: UN LIEU DE RENCONTRE  
POUR LES HABITANTS**

*PHARE OUEST: EIN BEGEGNUNGORT FÜR  
DIE EINWOHNERINNEN UND EINWOHNER*

 **INFO  
SIERRE**

**N° 43**  
NOVEMBRE 2022



BULLETIN D'INFORMATION DE LA VILLE DE SIERRE

## 6

**ACTION CITOYENNE :  
LES HABITANTS DU  
QUARTIER DE  
TSERVETTA UNIS POUR  
FAIRE VIVRE SES RUES  
HISTORIQUES**

## 8-9

**DES MESURES À  
L'ÉCHELLE COMMUNALE  
POUR ÉCONOMISER  
DE L'ÉNERGIE**

## 12

**LE SITE DE PRAMONT  
MÉTAMORPHOSÉ  
EN ÉCRIN NATUREL**

## 16-17

**PHARE OUEST :  
LES PARTENAIRES  
SOCIAUX RENFORCENT  
LEUR PRÉSENCE  
À L'OUEST DE LA VILLE**

## 18

**UN DÉMÉNAGEMENT  
RÉUSSI POUR LES  
ÉLÈVES DE L'ÉCOLE  
DE BORZUAT**

**Bulletin d'information de la  
Ville de Sierre N° 43 – 11.2022**

Édité par la Ville de Sierre  
Hôtel de Ville, 3960 Sierre  
Tél. 027 452 01 11  
sierre.ch

Imprimé en Valais sur du papier  
FSC 100% qui garantit une  
exploitation durable de la forêt.

Photo de couverture :  
Jérémy Savioz

## L'édito



Pierre Berthod  
Président de la Ville de Sierre  
*Stadtpräsident von Siders*



### Chères Sierroises, chers Sierrois,

Nouvelle édition de l'*Info Sierre*: elle se veut revitalisante! Revitalisante, comme les projets nombreux que votre Ville mène pour accroître les espaces dévolus à la nature sur notre territoire.

Revitalisante, comme l'engagement bénévole dans nos quartiers. Les habitants de Tservetta en sont un bel exemple. Cet engagement citoyen est la force et le terreau vivant de notre communauté. La Ville l'encourage.

La vitalité de nos quartiers est tellement importante. Elle permet la solidarité. Ainsi, les services publics se doivent également d'aller vers les quartiers. Sous l'égide de l'ASLEC, le projet Phare Ouest démontre cette volonté de services de proximité, d'espaces d'échanges et de rencontres peu formels mais complets, pratiques et répondant aux besoins des habitantes et habitants.

Agir main dans la main et de façon solidaire, j'en suis profondément convaincu, est le meilleur moyen pour faire face aux difficultés et aux défis qui ne manqueront pas de survenir.

De la crise sanitaire à la pénurie d'énergie, nous apprenons toutes et tous à questionner ce qui nous semblait acquis. Ces remises en question, profondes, peuvent être déstabilisantes. J'y vois cependant des opportunités. Opportunités de repenser nos modèles, de s'interroger sur l'importance ou la futilité des choses. J'y vois également une espérance. L'espérance que notre communauté trouve dans ces défis l'occasion d'accroître l'entraide, le soutien et l'appui à celles et ceux qui, de près ou de loin, partagent notre existence.

Si l'on parle beaucoup de sobriété, je nous invite à ne pas être avares de mercis, à distribuer avec profusion notre sourire et à n'être en rien économes en bonne énergie. C'est communicatif!

### *Liebe Siderserinnen und Siderser*

*Die neue Ausgabe von Info Sierre soll wieder Schwung verleihen! Neuen Schwung durch die zahlreichen Projekte, die unsere Stadt realisiert, um zusätzliche natürliche Lebensräume auf unserem Gemeindegebiet zu schaffen.*

*Neuen Schwung durch den freiwilligen Einsatz in unseren Quartieren. Die Einwohnerinnen und Einwohner von Tservettaz sind dafür ein schönes Beispiel. Dieser von der Stadt geförderte Bürgereinsatz bildet die Stärke und den Nährboden unserer Gemeinschaft.*

*Das Leben in unseren Quartieren ist sehr wichtig. Es ermöglicht Solidarität. Auch die öffentlichen Dienste müssen in den Quartieren präsent sein. Unter der Leitung der ASLEC stellt das Projekt Phare Ouest diesen Willen für Dienstleistungen vor Ort unter Beweis. Informelle, aber umfassende Austausch- und Begegnungsmöglichkeiten decken hier die Bedürfnisse der Einwohnerinnen und Einwohner ab.*

*Hand in Hand und solidarisch handeln ist das beste Mittel, um die Schwierigkeiten und Herausforderungen zu meistern, die auf uns zukommen. Davon bin ich überzeugt.*

*Die Gesundheitskrise und der Energiemangel lernen uns, Dinge in Frage zu stellen, die wir für selbstverständlich hielten. Dieses grundlegende Hinterfragen kann uns aus dem Gleichgewicht bringen. Und trotzdem sehe ich darin eine Chance. Die Chance, unsere Modelle zu überdenken, uns Fragen über die Bedeutung oder die Belanglosigkeit von Dingen zu stellen. Ich sehe darin auch eine Hoffnung. Die immer stärker werdende Hoffnung, dass unsere Gemeinschaft in den Herausforderungen die Möglichkeit sieht, sich gegenseitig zu helfen und diejenigen zu unterstützen, die ihr Leben mit uns teilen.*

*Man spricht häufig von Mässigung. Aber ich lade Sie ein, nicht mit Dank zu sparen, Ihr Lächeln zu verschenken und positive Energie auszusenden. Das ist ansteckend!*



# C'est dans l'air!

Zoom sur une question qui est régulièrement posée aux services communaux.

## Le budget 2023 de la Ville s'annonce bien plus favorable que celui de 2022. Comment explique-t-on cela ?

Le budget 2023 présente une nette embellie par rapport aux précédents. Avec un résultat déficitaire de l'ordre d'1 million de francs, il montre une forte augmentation par rapport au budget 2022 qui présentait un excédent de charges de 4,4 millions, ainsi que par rapport au bouclage 2021 qui, lui, révélait un excédent de charges de 6 millions.

Plusieurs facteurs contribuent à cette amélioration. D'une part, l'abandon du financement de l'enseignement tertiaire par les communes sièges et la reprise par le canton des APEA font économiser respectivement 915 mille et 410 mille francs à la commune. D'autre part, l'amélioration plus que notable des recettes nettes en provenance des aménagements hydroélectriques amène plus de 5 millions de francs dans l'escarcelle communale.

### Un fonds « énergie et climat » d'un million

La perspective d'importantes recettes en provenance des aménagements hydroélectriques a conduit le Conseil municipal à proposer au Conseil général un montant de 1 million de francs sur le budget 2023, estimant qu'il est également de la responsabilité des communes de conduire des actions en faveur des énergies renouvelables et du climat. Le choix du moment pour entreprendre une telle action résulte de l'urgence climatique, mais également de la nécessité désormais évidente de contribuer à la souveraineté énergétique du pays et, par là même, de la commune.

### Des charges et des investissements en progression

Un certain nombre de charges poursuivent cependant leur progression, notamment dans le domaine de la prévoyance sociale, ainsi que des crèches et des UAPE. A relever également une augmentation majeure de la facture énergétique de la Ville en raison d'une augmentation annoncée des tarifs. Celle-ci sera en partie compensée par les économies réalisées en matière de consommation, mais l'impact net sur le budget demeure élevé.

Enfin, les investissements nets sont en augmentation de plus de 7 millions par rapport au budget 2022, pour atteindre 19 millions de francs. La réalisation de la rénovation de l'école de Borzuat ainsi que divers projets routiers expliquent cette progression. Quant à la marge d'autofinancement, elle devrait atteindre près de 11 millions de francs, en progression de 80% par rapport au budget.

## LES CHIFFRES

### Excédent de charges

979'600 francs



### Investissements nets

19'043'900 francs

### Marge d'autofinancement

10'833'800 francs

## NEWS

**PARTICIPEZ À UNE ENQUÊTE SUR LA TRANSFORMATION DIGITALE**

La HES-SO Valais-Wallis mène une enquête sur la transformation digitale en Valais et désire connaître l'expérience et le ressenti des citoyennes et des citoyens face à l'utilisation croissante d'outils numériques dans la vie quotidienne. Prenez part à l'enquête et partagez votre expérience en répondant au questionnaire sur <http://montnum.hevs.ch> jusqu'au 14 novembre 2022. Des questionnaires papier sont également disponibles au bureau communal.

Que vous soyez un utilisateur régulier ou occasionnel des outils numériques, votre avis compte ! Votre participation permettra de mieux cerner les opportunités et défis liés à une transformation digitale en Valais.

**UN ARRÊT-MINUTE AU CŒUR DE LA VILLE**

Depuis fin juillet, les automobilistes qui souhaitent « juste faire une petite course » bénéficient de deux places « arrêt-minute » à la rue du Bourg, à proximité du poste de police. Le stationnement est gratuit, mais il doit durer au maximum 15 minutes. Ce système permet à un grand nombre d'automobilistes de profiter de ces places et des commerces alentour grâce à un roulement important.

Grâce à des capteurs, le système détecte lorsqu'un véhicule stoppe sur la place de parc. Sur la borne, un minuteur se met alors en marche, en vert lorsque le temps est inférieur à 15 minutes, puis en rouge lorsque la limite est dépassée. A partir de ce moment-là, le propriétaire du véhicule pourrait trouver une mauvaise surprise sur son pare-brise...

**SIERRE-GRANGES: 50 ANS D'HISTOIRE RÉUNIS DANS UNE ÉDITION SPÉCIALE DE L'INFO SIERRE**

Le 28 mai 1972, les citoyens de Sierre et de Granges ont accepté en votation populaire la fusion des deux communes. L'année suivante, la nouvelle commune de Sierre, intégrant les villages de Granges et Noës, est officiellement créée, sur un territoire de près de 20 km<sup>2</sup> entre la Raspille et Poutafontana. Pour retracer ces 50 ans d'histoire, la Ville et la Bourgeoisie de Sierre publieront une édition spéciale de l'*Info Sierre*, distribuée à tous les ménages de la commune en janvier 2023. L'occasion de revenir sur les espérances et les craintes des citoyens lors de la fusion et de découvrir si elles se sont concrétisées au fil des années.

## FÊTE DES ASSOCIATIONS



Après le succès de la première édition, « Quartier en fête » revient le 27 mai 2023 sur la place de l'Europe. Au printemps dernier, plus de 450 personnes avaient pu découvrir le dynamisme de ce quartier sous un soleil radieux. Pas moins de 15 structures et associations œuvrant autour de la place de l'Europe avaient proposé une palette d'activités à un large public: la BMS, la ludothèque, la Maison-Soleil, Midnight Sierre, les ateliers de la Sacoche, la Maison des cultures – Le Cairn, Bigbang, l'ASLEC, la Crèche de l'Europe, le Satellite –, le Stamm, l'Armée du Salut, l'Antenne, Magimalice, la Géronde et les Tambours et Fifres Sierrois. Ateliers et animations ont séduit les familles, qui ont eu également l'occasion de déguster de la cuisine d'ici et d'ailleurs.

Cette journée a permis de mettre en valeur les multiples associations et structures qui gravitent autour de la place de l'Europe. Rendez-vous le 27 mai prochain pour la seconde édition !

## RÉVISION DU PLAN D'AFFECTATION DES ZONES ET DU RÈGLEMENT : COMPRENEZ LES ENJEUX GRÂCE AUX BALADES URBAINES

Le but de l'aménagement du territoire est d'organiser les différentes activités humaines sur un territoire donné. Le plan d'affectation des zones (PAZ) et le règlement communal des constructions et des zones (RCCZ) sont les deux outils utilisés à l'échelle communale, pour répondre aux exigences de la Loi sur l'aménagement du territoire (LAT). La Ville de Sierre a développé une stratégie présentée dans des plans-guides. Afin de permettre de mieux comprendre leur contenu, trois balades urbaines sont proposées: la première, qui s'intitule « Patrimoine vivant », traite des règles qui définissent le développement d'un cadre de vie harmonieux. La seconde, « Nature et paysage », expose les relations entre l'environnement bâti et non bâti. Quant à la troisième balade, « Industrie, artisanat et quartier mixte », elle décrit la relation entre le monde du travail et celui de l'habitat.

Nous vous invitons donc à parcourir ces itinéraires librement, sur le terrain ou de manière digitale, puis à vous plonger dans ces différents plans-guides. Finalement, donnez-nous votre avis, partagez vos idées, faites-nous part de vos doutes ou de vos questions. Sans faire table rase du passé, et en nous appuyant sur l'existant, nous allons relier et tisser pour créer la ville de demain !

Toutes les informations : [territoire-sierre.ch](http://territoire-sierre.ch)

**TERRITOIRE**  
*tisser pour demain*

## LES ACTUALITÉS DE LA VILLE DE SIERRE DANS VOTRE POCHE DÈS LE 23 NOVEMBRE PROCHAIN

Ne manquez plus aucune information de la Municipalité: dès le 23 novembre 2022, téléchargez l'application « Ville de Sierre » iOS ou Android sur votre smartphone. Vous pourrez ensuite choisir les actualités que vous souhaitez recevoir en notification: toutes les informations ou uniquement les alertes.

Cette application propose également un espace pour chaque association sierroise. Là également, vous pouvez vous abonner pour recevoir des informations propres à chaque association.



DÉMARCHE CITOYENNE

© Florence Zufferey



## « Un air de village anniviard »

**L'Association du quartier de Tservetta, née en 2012, fait vivre ses rues historiques. Décoration et animations sont les objectifs de cette démarche citoyenne, dont profitent également les voisins: les résidents du Foyer St-Joseph.**

Le quartier de Tservetta, témoin d'une époque. Construites en plaine par des Anniviards, certaines maisons de ce quartier servaient d'habitation plusieurs mois par année, pendant les travaux dans les vignes et les champs à la belle saison. Une manière de vivre qui fait penser au nomadisme mais qui s'appelle la transhumance.

### Un comité créatif

Nous sommes en 2012 et l'âme de ce quartier historique inspire un groupe d'habitants, donnant naissance à l'Association du quartier de Tservetta et son comité. « L'idée était de mettre en valeur le quartier par le biais de la décoration et d'animations », explique Joël Rey, président du comité. Créatifs, les membres se lancent dans la conception et la réalisation d'éléments en fer forgé. Ces supports en métal servent à l'installation de bacs à fleurs et sont surmontés d'un de ces six motifs: un soleil, un coq, un cep de vigne, une lune, des étoiles ou des oiseaux. Entre novembre et janvier, les fleurs sont remplacées par des décorations lumineuses à base de leds.

### L'ambiance des villages d'Anniviers

Côté vie de quartier, le comité organise sa première fête des voisins en juin 2019. Le succès est au rendez-vous mais le coronavirus en embuscade. Les années qui suivent voient toute festivité remise à plus tard, mais

*// Meinrad Epiney, Claudi Zufferey, Antoine Theler, Jérémie Zuber, Joël Rey, Gabrielle et Paul Bünter (absents sur la photo) composent le dynamique comité de l'Association du quartier de Tservetta.*

l'élan créatif du comité ne s'arrête pas. L'équipe se met à la recherche de petits chars en bois de l'époque. « Nous voulions rappeler l'ambiance des villages d'Anniviers », s'enthousiasme Joël Rey, « nous avons disposé quatre chars fleuris dans les rues, et depuis, on nous dit que notre quartier a un air de petit Grimentz. »

### Favoriser les rencontres

Et aujourd'hui? Ayant constaté que les résidents du Foyer St-Joseph, tout proche, avaient plaisir à se balader dans un quartier qui leur évoquait des souvenirs d'enfance, le comité, jamais à court d'idées, imagine agrémenter ses rues de deux bancs. À la fois décoratifs et sources d'interactions sociales, ceux-ci réunissent les deux objectifs visés par l'association: embellir et animer le vieux quartier. C'est le triage forestier de Sierre qui se chargera cet hiver de la réalisation des bancs. Quant au Foyer, il en sponsorisera un. Toute la population sierroise est la bienvenue à Tservetta pour rencontrer ses habitants ainsi que les résidents de St-Joseph.



Vous êtes engagé dans une action citoyenne? Racontez-nous votre projet: [communication@sierre.ch](mailto:communication@sierre.ch)

# La planification, toute une gymnastique

**François Pfefferlé est le responsable des sports de la Ville depuis mars 2022. Bref aperçu de son parcours et des missions de son service.**

« Le sport fait partie de ma vie depuis mon plus jeune âge », lâche d'emblée François Pfefferlé. A 47 ans, après une carrière d'ingénieur dans l'industrie pharmaceutique puis un poste de directeur administratif dans une société de télécommunications et d'informatique, il saisit l'opportunité d'allier sa passion pour le sport avec un nouveau défi professionnel. « Venant du secteur industriel, il m'a fallu un temps d'adaptation pour appréhender les rouages de l'administration, concède-t-il. J'ai la chance d'être bien entouré et de pouvoir compter sur l'appui de mes collègues. »

## Des infrastructures bien occupées

Le service emmené par François Pfefferlé comprend 10 personnes pour 8,4 équivalents plein temps, complété par du personnel auxiliaire. Une solide équipe qui mène à bien des missions variées: des contrats d'utilisation des infrastructures aux mérites sportifs, en passant par la gestion du budget, la promotion des activités sportives, les réponses aux demandes de manifestations et de subventions, et les interventions techniques, il y a peu de temps morts. « Notre plus gros job reste la planification de l'utilisation des infrastructures de la Ville par la quarantaine de clubs actifs, que je dois encore apprendre à connaître pour certains. » Un défi amplifié par la concentration d'activités sur un même site. « C'est le cas par exemple à Ecoscia, où s'entraînent les équipes de football, baseball, athlétisme et street-hockey. Même chose à Graben avec le hockey, le curling, le patinage artistique. Un sacré programme! »

Et l'entretien des infrastructures dans tout ça? « Cela n'est pas directement de notre ressort, mais de celui de l'édilité et des services techniques, auxquels est rattaché le service des parcs et jardins. C'est lui qui entretient les espaces extérieurs. Il faut saluer son travail, car nous avons à Sierre des terrains magnifiques. »

## Développer les activités hivernales

Ancien champion suisse de snowcross, François Pfefferlé ne cache pas son penchant pour l'hiver. « La neige, c'est mon élément. Même si j'ai arrêté la compétition en 2011, je continue de courir sur le circuit vétérans pour le plaisir. » Cet amoureux des grands espaces finlandais a plusieurs idées en tête pour dynamiser l'hiver de la population sierroise.

PORTRAIT



© Florence Zufferey

// Le responsable des sports François Pfefferlé lors de l'inauguration du nouveau centre sportif d'Ecoscia le 10 septembre dernier.

## SPORT DÉCOUVERTE POUR LES PLUS JEUNES

La Ville de Sierre encourage les élèves du primaire à se mettre aux activités sportives et culturelles. Chaque trimestre, une vingtaine d'activités sont proposées: basket, cirque, danse, escalade, natation, etc. « Notre objectif est de promouvoir le sport chez les plus jeunes en leur permettant de s'initier à plusieurs disciplines, à raison de 10 séances découverte par trimestre, précise François Pfefferlé. Nous espérons ainsi susciter des vocations. »

Plus d'infos sur [www.sportparascolaire-sierre.ch](http://www.sportparascolaire-sierre.ch)

## ÉNERGIE

# Ensemble, économisons de l'énergie

Chaque geste compte! L'approvisionnement énergétique de notre pays est soumis à de fortes pressions et chacun a un rôle important à jouer. Dans cette optique, la Ville de Sierre a mis en œuvre des mesures d'économie, à l'échelle communale mais aussi au sein de l'administration. **Objectif: à l'échelle locale, contribuer à réduire le risque d'une potentielle pénurie. Grâce à ces mesures, la Ville de Sierre vise une réduction de 15% de sa consommation de gaz et de 5% de sa consommation électrique.**

L'addition de petits gestes cumulés fait les grandes économies. C'est pourquoi la Ville de Sierre a pris des mesures pour réduire sa consommation énergétique, d'une part dans ses locaux, mais également à l'échelle territoriale. Une campagne de sensibilisation est menée à l'interne de l'administration pour que les éco-gestes soient systématiquement appliqués,

**Environ 13% de la consommation électrique d'un ménage de deux personnes est imputable à la cuisson des aliments**

en termes notamment de chauffage, d'éclairage et de pratiques informatiques.

## La mise en œuvre de l'extinction de l'éclairage public interviendra secteur après secteur

Suivant les recommandations de la Fédération des Communes Valaisannes et de l'Antenne Région Valais Romand, la Ville procédera à l'extinction de l'éclairage public de toutes les routes communales de 23h à 5h. Les passages piétons et les routes cantonales ne sont pas concernées, car ils sont soumis à des obligations légales de sécurité qui ne peuvent être levées que par le Canton.

L'extinction de l'éclairage public là où cela est possible se fera secteur par secteur, au fil des mois. En effet, une telle mesure demande des interventions techniques qui peuvent prendre du temps. Au vu de la difficulté de mise en œuvre, la Ville prévoit de pérenniser cette mesure.



De petites mesures, qui, mises bout à bout, peuvent engendrer une réduction importante de notre consommation énergétique! Davantage d'informations sur [www.suisseenergie.ch](http://www.suisseenergie.ch)

**Un calculateur en ligne** permet d'estimer la consommation d'un ménage et de voir sa répartition en fonction des usages: électricité, chauffage, mobilité et eau chaude: <https://olika.ch/calculateur/>

## Les mesures communales sierroises

### Electricité

- Extinction de l'éclairage des monuments et bâtiments publics (excepté la face nord de l'Hôtel de Ville).
- Extinction de l'éclairage public sur les routes communales de 23h à 5h  
Cette mesure sera mise en place par secteurs au fil des mois et ne concerne pas les passages piétons et les routes cantonales qui sont soumis à des obligations légales de sécurité.

- Eclairage de Noël uniquement en centre-ville, jusqu'à 23h.

- La Ville encourage également les commerces et les entreprises à éteindre leurs enseignes lumineuses dès la fin de leur activité.

### Gaz

- Température des locaux administratifs et des salles de classe: 20°C
- Température des salles de sport: 17°C
- Eau chaude coupée, sauf exception

## JEDE GESTE ZÄHLT!

*Die Energieversorgung in unserem Land gerät stark unter Druck und alle haben dabei eine wichtige Rolle zu spielen. In diesem Sinn hat die Stadt Siders auf Gemeindeebene, aber auch innerhalb der Verwaltung, Sparmassnahmen umgesetzt. Ziel: auf lokaler Ebene dazu beitragen, das Risiko eines Energiemangels zu reduzieren. Mit diesen Massnahmen will die Stadt Siders ihren Gasverbrauch um 15% und ihren Stromverbrauch um 5% reduzieren.*

# Les bons gestes pour économiser



- 1** Privilégiez l'eau froide pour vous laver les mains, ainsi l'eau chaude ne s'écoulera pas dans la conduite où elle se refroidira avant même d'atteindre le robinet.
- 2** Evitez l'utilisation d'appareils de chauffage électrique mobiles.

Chaque degré en moins représente une économie de 6 à 10% sur les frais de chauffage. Une température de 17-18°C (pos. 2 sur la vanne thermostatique) dans les chambres à coucher et de 20 °C (pos. 3 sur la vanne thermostatique) dans le séjour est suffisante.

Dégagez vos radiateurs de tout objet, mobilier ou rideau.
- 3** Gérez vos mails de façon efficace: limitez ou allégez les pièces jointes, classez-les et supprimez-les dès que possible. L'envoi d'un mail avec une pièce jointe d'1 Mo représente la consommation d'une ampoule électrique pendant une heure.
- 4** Appareils multimédias et / ou connectés au réseau: privilégiez les multiprises à interrupteur pour ne pas les laisser en veille.
- 5** Aérez les locaux 5 minutes deux à trois fois par jour, ne laissez pas de fenêtre entrebâillée.
- 6** Remplissez complètement les appareils électroménagers: lave-vaisselle, machine à laver, sèche-linge, et lavez à basse température ou utilisez le programme économique si possible.
- 7** Réglez votre congélateur à -18°C, votre réfrigérateur à 7°C. Un congélateur placé à la cave consommera nettement moins que dans un appartement chauffé à 20°C.

Laissez refroidir les plats avant de les mettre au réfrigérateur ou congélateur.

Décongelez les produits congelés dans le réfrigérateur, pour en refroidir l'intérieur.

Dégivrez régulièrement votre congélateur.
- 8** Ouvrez les stores et volets pendant la journée, fermez-les pendant la nuit.
- 9** Eteignez la lumière dès que la luminosité le permet et lorsque vous quittez une pièce.
- +** Limitez l'utilisation de l'ascenseur: les escaliers, c'est bon pour la santé!

SÉCURITÉ



## Prévoir l'imprévisible

**Suite aux intempéries des dernières années, les communes resserrent les mailles de leur surveillance. A Sierre, celle de la Sinièse et de la Raspille a été renforcée et le plan d'alarme et d'intervention actualisé sur l'ensemble du territoire.**

Alain Broccard et Lucien Cottier le concèdent volontiers: «Il y a eu un avant, et un après Chamoson». Le drame qui, à l'été 2019, avait coûté la vie à un homme et à une fillette a non seulement profondément marqué les esprits, mais également renforcé la pression sur les administrations communales. «Même si le changement climatique et ses conséquences modifient drastiquement la configuration des événements naturels, nous devons aujourd'hui faire le maximum pour prévoir l'imprévisible», expliquent de concert les deux responsables sierrois, l'un du Service de l'environnement et biodiversité, l'autre des pompiers et de l'état-major de conduite.

### Stations hydrométriques équipées de caméras

A Sierre, un Plan d'alarme et d'intervention (PAI) est en place depuis 2006 déjà, et son actualisation a été finalisée en 2022. La démarche

d'amélioration est cependant continue. Dans ce contexte, un nouvel outil de surveillance vient d'être intégré sur la Raspille et la Sinièse. Des stations hydrométriques équipées de caméras et de radars ont ainsi été installées sur ces deux rivières, qui permettent la mesure du niveau d'eau. «Leurs bassins versants, très allongés, génèrent des débits étalés dans le temps, explique Alain Broccard. Dès lors, nous pouvons suivre précisément leur évolution grâce à ces stations, et ainsi optimiser le démarrage des interventions.»

### Engagement d'un observateur des dangers naturels

Loin cependant d'attendre de voir l'eau monter, les professionnels sierrois sont 365 jours par année aux aguets. «Chaque matin, explique Lucien Cottier, nous recevons différentes cartes et informations transmises par le Canton et par MétéoNews, qui indiquent par exemple la probabilité d'orages et leur indice d'intensité.» Si certains niveaux sont jugés alarmants, une procédure se met immédiatement en place. On notera par exemple l'envoi automatique de SMS à plusieurs collaborateurs communaux, la vidéosurveillance des rivières, ou encore l'engagement de l'observateur DANA



© Florence Zufferey

*// Equipées de caméras, les stations hydrométriques placées sur le cours de la Sinièse et de la Raspille permettent une surveillance de terrain continue, avec l'envoi automatique de SMS en cas de montée des eaux. Des jalons illustrant des pas de mesure de 10 cm indiquent le niveau de dangerosité.*



*// Lucien Cottier, chef des sapeurs-pompiers et de l'état-major communal de conduite, Alain Broccard, responsable du Service de l'environnement et biodiversité, et Frédéric Rinaldi, responsable de la voirie, ont travaillé au renforcement de la surveillance des rivières.*

(ndlr: pour «DAngrs NATurels»). « En cas d'alerte, précise Alain Broccard, les observateurs DANA des différentes communes environnantes travaillent en réseau et partagent les informations essentielles. »

### Assurer la sécurité des intervenants

Toutes ces mesures doivent permettre d'anticiper, et bien évidemment d'optimiser le temps d'intervention. « Le 2 juillet 2019, témoigne Alain Broccard, cette anticipation nous a permis de mobiliser rapidement une dizaine de machines et de sortir les matériaux charriés par la Sinièse. D'importants débordements ont ainsi été évités dans le quartier de Glarey. »

Sécurité. Le mot-clé. Celle de la population et de l'environnement (naturel ou bâti), bien entendu, mais pas uniquement. Comme l'explique Lucien Cottier: « La nouvelle version de notre Plan d'alarme et d'intervention intègre également la sécurité de l'intervenant, avec par exemple la mise en place systématique de points de fuite sur les lieux d'intervention. La nature sera toujours plus forte, et nous devons anticiper. Nos hommes ne doivent pas être mis en danger. »

## « FAITES PREUVE DE BON SENS... »

A la question « que peuvent faire les Sierroises et les Sierrois en cas d'alerte orageuse? », la réponse est claire : faire preuve de bon sens.

### En bref :

- Ne sortez pas, restez chez vous !
- Si vous êtes à l'extérieur, éloignez-vous des rivières.
- Laissez les équipes en place travailler, ne vous approchez pas.
- Respectez les consignes des services d'intervention.
- Et si vous souhaitez rester informé en direct, téléchargez l'application AlertSwiss et autorisez votre géolocalisation.
- L'application MétéoSuisse est également fiable en matière de prévisions météo.



© Florence Zufferey

## DAS UNVORHERSEHBARE VORAUSSIEHEN

*Aufgrund der Unwetter in den vergangenen Jahren überwachen die Gemeinden ihre Wasserläufe enger. In Siders ist die Überwachung der Sinièse und der Raspille mit einem neuen Instrument verstärkt worden. Es handelt sich um Messstellen, die mit Kameras und Radar ausgerüstet sind. Gleichzeitig ist auf dem gesamten Gemeindegebiet der Alarm- und Interventionsplan aktualisiert worden.*

## BIODIVERSITÉ

# C'est un endroit qui ressemble au paradis

**Les pelles mécaniques ont cédé leur place aux castors et les bourdonnements des libellules ont remplacé le martèlement des concasseurs; les travaux de revitalisation du site de Pramont sont terminés. Retour sur une métamorphose avec Alain Brocard, responsable environnement de la Ville.**

Saviez-vous qu'à quelques encablures du centre-ville, vivent l'habile castor, le vif martin-pêcheur, le coloré guêpier d'Europe ainsi que la spectaculaire huppe fasciée? Imaginez-vous que des lièvres, des chevreuils et des faucons crécerelles passaient par là? Des écrevisses à pattes blanches viennent s'y reproduire et des libellules y présentent leur chorégraphie ailée. Sur la rive gauche du Rhône, entre Pont-Chalais et Crête Longue, le site de Pramont se trouve dans une zone agricole. Décidée par la Ville il y a sept ans, une réhabilitation du site visait l'objectif d'y faire revenir la nature sur plus de 30'000 m<sup>2</sup>, complétant ainsi les aménagements naturels terminés en 2008 de l'ancienne décharge d'Alusuisse. Avec les prairies sèches et la forêt alluviale situées à l'est, ce sont finalement près de 15 hectares qui ont été réservés à la nature.

## Gagnant-gagnant

A l'origine zone de jardins, le site a été exploité pour l'extraction du gravier jusqu'en 2008. A cette date, la

Ville de Sierre, sur la base d'un plan d'aménagement détaillé (PAD) du site de Pramont, lance le projet de réhabilitation de la gravière. Mis en œuvre par la Ville avec le soutien financier du Service cantonal des forêts, des cours d'eau et du paysage, les travaux débutent en 2015, pour une durée de sept ans. L'objectif était de gommer l'impact de l'exploitation humaine sur le site et de le rendre à la faune et à la flore. La nature, unique gagnante? Pas seulement. «La Ville de Sierre doit faire face chaque année à un important volume d'alluvions amenées par différents cours d'eau. La réhabilitation du site de Pramont a permis d'utiliser ces matériaux propres pour les immerger dans le lac, afin de créer des îlots», explique Alain Brocard.

## Petit paradis : mode d'emploi

Au fait, pourquoi remblayer une partie de l'étang? «Il ne suffit pas d'une zone aquatique pour favoriser la biodiversité», rappelle Alain Brocard, «afin de favoriser tous les écosystèmes, il faut des zones aquatiques de diverses profondeurs, un périmètre de contact entre zones humides et rives sèches, des espaces ombragés et d'autres ensoleillés; bref, une grande diversité de petits territoires. Il a aussi fallu débarrasser la flore d'espèces exotiques envahissantes, afin d'éviter que ces plantes asphyxient les espèces locales.»



© Drosera SA

// Le site de Pramont est renaturé. Un poste d'observation de la faune sauvage (visible en bas à droite de l'image) a été prévu.

## Sur le site de Pramont, trois parties distinctes ont été aménagées :

### Les rives du lac

Au sud et à l'ouest, elles ont été partiellement comblées pour créer différents niveaux de profondeur. A l'est et au nord-est, des zones de mares, marais et roselières ont été réalisées. Parfois inondées, parfois asséchées, ces rives réunissent les conditions sine qua non pour certaines espèces.

### Les îlots

Des îlots de gravier ont été créés pour les espèces sensibles aux dérangements. Des eaux profondes ont été préservées afin de favoriser les écrevisses à pattes blanches et les poissons.

### La forêt et la colline

Des milieux secs ont été aménagés, à destination d'une flore spécialisée, de reptiles et d'insectes.

Et les humains ? Il s'agit de garantir une zone de repos et de tranquillité ; un poste d'observation de la faune avec panneau didactique a néanmoins été prévu. Pour contempler le petit paradis, il suffit de faire silence et d'ouvrir grand les yeux.

## LA VILLE DE SIERRE, PIONNIÈRE DE LA BIODIVERSITÉ

«La biodiversité est dans l'ADN de la Ville», glisse Alain Brocard, responsable environnement, «nos mesures s'inscrivent dans une continuité. Nous sommes actifs par le biais de petites et grandes actions, dont certaines sont parfois invisibles pour la population, comme les entretiens différenciés le long des cours d'eau et canaux, ou les bandes herbeuses le long des routes.» Des opérations telles que la renaturation de la rive est du lac de Géronde, des canaux de Chippis et de la Rèche ou de la colline du Petit-Bois ont été menées récemment.

*Die Stadt setzt sich weiterhin für die Biodiversität ein. In der Zone von Pramont sind 15 Hektaren, in denen bis 2008 Kies abgebaut wurde, renaturiert worden. Die von der Stadt Siders mit finanzieller Unterstützung des Kantons in Auftrag gegebenen Arbeiten haben 2015 begonnen. Das Ziel ist erreicht: Mit der Umgestaltung sind die Auswirkungen der Bewirtschaftung durch den Menschen rückgängig gemacht worden und die Zone gehört wieder der Fauna und der Flora.*



// Des hauts-fonds, des plans d'eau et des pierriers avec tas de bois morts ont été créés pour offrir à certaines espèces des zones inondées par intermittence.



// Huppe fasciée (*Upupa epops*). Elle a disparu du Plateau dans les années 1970 et n'est aujourd'hui présente qu'en Valais, hormis quelques couples au Tessin, dans les Grisons et au bord du lac Léman.



// Guêpier d'Europe (*Merops apiaster*), espèce d'origine africaine dont l'installation en Valais date du XXI<sup>e</sup> siècle et est significative du réchauffement climatique.



// Ecrevisse à pattes blanches (*Austropotamobius pallipes*) est une espèce fortement menacée qui est présente en Suisse romande, et dans une moindre mesure dans les Grisons, le Valais et le Tessin.

CMS

## Des soins, mais pas que...

Depuis octobre, les habitants des appartements Domino se voient proposer de nouvelles prestations, orientées loisirs. Un enrichissement de l'offre né d'une enquête de satisfaction. Explications avec Loriane Salamin.

### Qu'est-ce qu'un appartement Domino?

Il s'agit d'une colocation de seniors dotée d'un encadrement médico-social et gérée par le CMS de Sierre. Les aînés y disposent d'un espace privé (chambre ou studio), tout en partageant des locaux communs. Quatre à six personnes cohabitent. Quant à l'appartement, il est intégré dans la vie d'un immeuble, d'un quartier, d'un village. Le concept a été lancé à Sierre en 1998. A ce jour, nous gérons 7 structures: 3 en ville de Sierre et 4 autres à Chalais, Chippis, Lens et Miège, pour un total de 33 places.

### Quelle différence avec un EMS?

Les habitants d'un appartement Domino sont pour la plupart très autonomes. S'il y a des heures de présence d'une auxiliaire de vie qui sont partagées entre tous, chacun dispose ensuite des prestations dont il a besoin – soins infirmiers, repas, ménage, etc. –, qu'il paie chaque mois en plus de son loyer, comme dans tout autre domicile. Le choix de l'EMS intervient généralement plus tard ou pas du tout, lorsque la personne perd en autonomie.

### Vous avez récemment réalisé une enquête, qu'a-t-elle révélé?

Effectivement, nous avons réalisé au printemps dernier une enquête auprès des habitants, de leurs proches et des collaborateurs. Celle-ci a mis en lumière un bon niveau de satisfaction vis-à-vis des prestations de soins et d'aide à domicile, mais aussi des attentes additionnelles en matière d'accompagnement et de loisirs. Une stagiaire animatrice a donc été engagée afin de répondre à cette demande, à raison d'une demi-journée par semaine dans chaque appartement Domino.

### Quelles animations seront proposées?

Il s'agira avant tout de répondre aux demandes des habitants. Au cours de l'enquête, certains ont évoqué l'envie d'aller boire un café, d'avoir quelqu'un pour jouer aux cartes, faire de la pâtisserie, mais aussi aller acheter des vêtements. Des activités visant à dynamiser la vie de la colocation et le lien entre les habitants seront également proposées. Cette première phase servira précisément à évaluer le besoin et à structurer une offre satisfaisante. Par la suite, selon l'évolution de la demande, nous engagerons des personnes supplémentaires.



// Loriane Salamin, responsable du secteur Domino du CMS de Sierre

### Comment expliquez-vous ces nouveaux besoins?

Le profil des locataires a évolué. Les aînés d'aujourd'hui sont issus d'une génération qui a goûté aux vacances, aux loisirs, et ils souhaitent encore pouvoir vivre des activités divertissantes à 80 ans. Participer à la préparation des repas ou au ménage ne les intéresse pas forcément, mais aller faire une promenade, du shopping ou voir une pièce de théâtre, oui. Par ailleurs, le profil des familles a lui aussi changé. Celles d'aujourd'hui sont souvent moins présentes, de par leur vie professionnelle ou la distance géographique.



DOMINO EN VIDÉO



Voir une vidéo de présentation des appartements Domino :



// Mélanie Balet, la nouvelle stagiaire animatrice du CMS de Sierre, est depuis octobre dernier à l'écoute des besoins des habitants des appartements Domino.



PFYN-FINGES

## Jardin scolaire à Borzuat - Une éducation à l'environnement réussie

Depuis plusieurs années, le Parc naturel Pfyng-Finges innove en matière d'éducation environnementale. L'accent est mis sur les expériences formatrices de la nature sur le terrain. Depuis cette année, l'école allemande de Borzuat a son propre jardin. Les élèves de la 2H à la 6H apprennent les cycles de la nature, les mains dans la terre. Grâce à l'engagement du corps enseignant, de la direction des écoles et du Service des parcs et jardins de la Ville de Sierre, la mise en place du jardin s'est faite en quelques mois seulement.

Le Parc naturel Pfyng-Finges a pour mission de mettre en œuvre une éducation à l'environnement moderne dans ses communes. Il est convaincu qu'un jardin scolaire peut y contribuer largement. A la demande du corps enseignant de l'école germanophone de Borzuat à Sierre, il a mis en place ce lieu d'apprentissage à proximité de cette dernière. Au printemps de cette année, le Parc a pu mettre en œuvre ce format éducatif attrayant avec une équipe d'enseignants motivés.

### Une salle de classe verte

Les élèves font régulièrement des expériences concrètes et fortes dans la nature. Dans les jardins, les enfants passent à l'action et apprennent à travailler leur rapport à la nature. Les mains et les vêtements peuvent se salir et, à la fin de la saison, ils goûtent aux fruits de leur dur labeur. A travers un thème, chaque degré apprend les saisons du sol, des insectes et des plantes. Les tout-petits commencent avec le pays des vers de terre et du compost, où ils découvrent l'importance d'un sol riche. Ils prennent aussi soin d'une platebande où poussent des salades et des radis. Pendant que les élèves de la

// Au printemps, la classe 5H a usé de l'huile de coude pour planter les aromatiques et désherber les platebandes.

3H se spécialisent dans les pommes de terre, les 5/6H se consacrent à la diversité du jardin et des herbes aromatiques. Les élèves apprécient ces moments à l'extérieur. Comme le dit si bien Aylin, élève de 6H de Romana Meichtry : « J'aime le jardin d'école, car c'est le seul moment, sauf à la pause, où on est toute la classe dehors. C'est beau qu'on puisse faire quelque chose en lien avec la nature. »



// Sous le sourire de ces abeilles, les enfants de 2H ont planté des radis.

### Le jardin comme bien culturel de l'identité valaisanne

Le devenir de notre société se fonde sur notre passé : beaucoup de connaissances de nos ancêtres ont été oubliées. La culture du jardin permet d'intégrer les humains dans le cycle de la nature, leurs actions influencent l'environnement direct et assurent ainsi le dialogue entre les hommes et la nature. Ce retour aux sources permet aux enfants de devenir acteurs dans la gestion d'un lieu et prendre conscience de la difficulté à garder un équilibre dans ce petit monde.



// Les élèves de 6H de Borzuat découvrent les insectes entre les plantes aromatiques du jardin.

## Des services de proximité pour l'Ouest sierrois

Imaginé par l'ASLEC, un lieu de rencontre destiné aux habitants a séduit la Ville et les partenaires. L'espace «Phare Ouest» a ouvert ses portes à la mi-septembre.

Le projet naît en automne 2021, en pleine pandémie. Présente sur le terrain, l'Association sierroise de loisirs et de culture (ASLEC) observe une augmentation des tensions entre les habitants, comme le confirme Anne Couturier, sa directrice: «Construit dans les années 1970, le quartier ouest de Sierre, même s'il est fortement peuplé, ne dispose d'aucun service public. Et, à l'exception des fastfoods et discounters, on n'y trouve aucun bistrot, pas de magasins. Depuis quelques années, on assiste à une hausse des incompréhensions entre voisins, à un manque de respect mutuel et à des actes de racisme.»

### La pandémie, l'élément déclencheur

Le Covid, et le semi-confinement qu'il impose, est la goutte d'eau qui fait déborder le vase. «Privés de perspectives, des jeunes du quartier mais également du reste de la ville ont commencé à se réunir les soirs de semaine et du week-end, en bandes parfois très importantes. Les déprédations et les incivilités ont augmenté, et les gens du quartier en ont eu marre.» illustre la responsable. A la demande de la Ville, un groupe de travail composé de la déléguée à l'intégration, de la police, du délégué à la jeunesse, du CMS et de l'ASLEC est formé. Cette dernière est sollicitée pour accroître sa présence dans les rues, mais constate rapidement que les passages informels de l'équipe ne calment pas les esprits. Amra Mujanovic, travailleuse sociale à l'ASLEC et fine connaisseuse du quartier, commente: «Discuter et tourner dans les rues ne suffit plus. Il faut une action d'envergure.»

**« Tout s'est mis en place très vite, car il y a une réelle volonté politique d'améliorer la cohésion sociale dans le quartier. »**

Anne Couturier,  
directrice de l'ASLEC



// Anne Couturier et Amra Mujanovic, respectivement directrice et travailleuse sociale à l'ASLEC, posent devant le panneau qui annonce l'ouverture du nouvel espace. Celui-ci se situe à l'impasse des Tours 8, en face de la Cité Aldrin.

### Un appartement, 13 partenaires

L'idée de s'implanter au cœur du quartier germe dans l'esprit de la professionnelle de terrain. «Le but n'était pas d'offrir toute la palette des services, mais d'ouvrir des portes aux habitants.» Elle prend l'initiative de contacter divers acteurs du réseau, associations, fondations mais aussi structures communales et cantonales. «Je voulais leur soumettre notre concept et évaluer, si, et dans quelle mesure, ils en seraient preneurs.» Le coup de sonde se transforme en essai gagnant: les partenaires sont unanimes à soutenir la démarche. «Quand on a vu que tout le monde répondait si vite, on s'est dit qu'on n'était pas à côté de la plaque, que le projet répondait à un besoin! Même des institutions qui ne vont traditionnellement pas dans les quartiers ont répondu positivement!», se réjouit-elle.

### Les soutiens réunis en quelques semaines

L'adhésion est immédiate, car les constats sont largement partagés. L'Ouest sierrois manque d'infrastructures

et de services, alors que la population y est importante et d'une grande diversité socioculturelle. Par ailleurs, certains habitants ne se déplacent pas au centre-ville, alors qu'ils pourraient bénéficier de prestations du réseau. En quelques semaines, tout se met en place. «Les astres se sont alignés», sourit la directrice. «Nous avons trouvé un appartement de plain-pied de 70 m<sup>2</sup>, et la régie immobilière nous a spontanément octroyé une baisse de loyer. Consciente des besoins dans le quartier, elle estime que notre venue favorisera une meilleure entente dans le voisinage et une qualité de vie accrue.»

Le projet est soumis au Conseil communal de la Ville de Sierre. «Il s'est engagé en prenant en charge la location et les charges de l'appartement. Ce soutien nous garantit dès à présent la pérennité du lieu et reconnaît son caractère d'utilité publique!» se félicitent les deux initiatrices. En parallèle, l'initiative convainc également l'association Projet Santé. Même le mobilier est rapidement trouvé. «Touchée par notre projet, une habitante de Sierre nous en a offert une partie», souligne Amra Mujanovic, qui se rend dans le quartier depuis 11 ans. Car l'information circule rapidement: «Les gens du quartier ont commencé à discuter alors même que nous travaillions sur ce projet depuis quelques mois à peine. L'accueil est très positif: les habitants y voient une forme de reconnaissance.»

### Des données démographiques pour cibler l'offre

L'ASLEC, qui coordonne le projet, a mené plusieurs recherches de fonds pour l'achat de matériel et la mise sur pied d'activités. Ces dernières se sont avérées fructueuses: «Nos frais pour la première année sont couverts, grâce au soutien de la Ville, de l'association Projet Santé et de la fondation Mammina, mais nous pensons déjà à la suite...», indique Anne Couturier. Et pour bien cerner les profils des nouveaux bénéficiaires, une étude démographique a été commandée à l'HES-SO. «Nous allons analyser les résultats, mais en termes de nationalités et d'âge, les premières statistiques sont intéressantes. On se focalise souvent sur les jeunes, alors que les données tendent à démontrer

qu'une partie importante de la population du quartier est âgée, même très âgée. Les prestations devront aussi s'adresser à cette tranche d'âge.»

### Des services gratuits, anonymes et confidentiels

Le nouvel espace de service public a ouvert ses portes le 15 septembre dernier, soit moins d'une année après les premières réflexions. Depuis, les associations s'y relaient pour présenter leurs prestations et aller au contact de la population. Le projet porte un nom: l'espace «Phare Ouest», un jeu de mots tout trouvé qui fait une référence à un lieu de non-droit transformé en un repère pour traverser les tempêtes. Le lancement a été précédé d'une campagne d'information dans le quartier. Par ailleurs, une journée portes ouvertes a été organisée le 7 octobre dernier. Après quelques semaines de fonctionnement, les deux jeunes femmes se veulent confiantes: «Notre projet est ambitieux et entend créer une dynamique nouvelle et positive. Il sera bénéfique pour les habitants, la Ville et les partenaires du réseau.»

**« Il faut nous implanter dans le quartier. Y aller de temps en temps ne suffit plus. »**

Amra Mujanovic,  
travailleuse sociale  
à l'ASLEC

*Die Idee der ASLEC, einen Ort der Begegnung für die Einwohnerinnen und Einwohner zu schaffen, hat die Stadt und die Partner begeistert. Der Begegnungsort «Phare Ouest» hat seine Türen Mitte September geöffnet. 13 institutionelle Partner aus den Bereichen Gesundheit, Bildung, Arbeit, Integration und soziale Begleitung stellen dort ihre Leistungen vor und stehen in direktem Kontakt mit der Bevölkerung. Ziel: das gemeinsame Leben fördern, das Quartierleben dynamischer gestalten und dort die Lebensqualität steigern.*



Espace "Phare Ouest", Impasse des Tours 8, Sierre

### ILS SONT RÉGULIÈREMENT PRÉSENTS À L'ESPACE « PHARE OUEST »:

- Addiction Valais
- Association sierroise de loisirs et culture
- Centre d'information et d'orientation
- Centre médico-social, secteur prestations sociales
- Centre médico-social, consultation Parents-Enfants
- Centre Suisse-Immigrés
- Déléguée à l'intégration de la Ville
- Délégué à la jeunesse de la Ville
- Espace Interculturel de Sierre
- Fondation Intégration Pour Tous
- Maison Soleil, dédiée à la petite enfance et à la famille
- Pro Senectute, activités pour seniors
- SIPE, sexualité, information, prévention et éducation



© Florence Zufferey

**La rentrée scolaire 2022 de l'école primaire s'est déployée sur plusieurs sites en raison de la rénovation complète de l'école de Borzuat. En attendant de retrouver leur école flambant neuve, les enseignantes et enseignants ont déménagé leur classe. Témoignage d'Annick Voland, enseignante.**

Faire passer une salle de classe entière dans 25 gros cartons de déménagement, c'est ce qu'a fait Annick Voland, enseignante de 5H à l'école de Sierre pendant ses vacances d'été. Toutes les classes situées dans la « Grande Barre » de Borzuat ont déménagé à l'été 2022. Une partie est restée à proximité, dans l'ancien bâtiment des germanophones, l'autre partie a été répartie entre Gorki (à proximité du cycle d'orientation de Goubing), Plantzette et l'ancienne école de commerce. C'est dans cette dernière qu'Annick Voland enseignera pendant les trois prochaines années.

### Vent de fraîcheur sur l'école

« Je vois ce déménagement comme un renouveau » déclare l'enseignante, positive. Fraîchement repeintes, les salles de classe sont spacieuses et lumineuses. Ce déménagement est une bonne nouvelle pour les élèves : la cour de récréation n'est plus un espace minéral, extrêmement chaud à la belle saison. Du gazon et des arbres égayent les pauses des enfants. À ce déménagement, Annick Voland voit aussi des avantages pédagogiques : « Nous sommes proches de deux petits lacs, ce qui nous permettra de faire d'intéressantes sorties de sciences. » Et pour ne rien gâcher : « Depuis ma classe, la vue sur le Haut-Valais, la tour de Goubing et le bois de Fingés est magnifique ! »

*// Avec enthousiasme, Annick Voland, enseignante de 5H, a pris possession de sa nouvelle classe dans l'ancienne école de commerce, après avoir passé 16 ans à Borzuat.*

### Une équipe soudée

C'est donc avec le sourire qu'Annick a pris possession de sa nouvelle classe en pleine période estivale. Qu'en est-il de l'ambiance avec les collègues, étant donné que, sur les vingt classes de Borzuat, seules quatre se retrouvent dans l'ancienne école de commerce ? « Heureusement, notre équipe d'enseignantes et enseignants est très soudée », explique Annick, « nous avons rapidement créé un groupe WhatsApp afin de garder contact et surtout de perpétuer nos traditions, notamment celle du pot pris en commun le vendredi soir. »

### Le temps du changement

Pas de regret d'avoir dû quitter l'ancien bâtiment ? « Les infrastructures étaient très vieilles », concède Annick, avant de préciser : « Cela fait 16 ans que j'enseigne à Borzuat et, depuis le début, j'entends parler d'une rénovation. Ma maman, née en 1953, m'avait aidée à installer ma classe lors de mon arrivée à Borzuat en 2002. En arrivant sur place, elle avait eu la surprise de découvrir que les casiers et crochets de l'école de son enfance étaient encore là. » Tout changement demande de l'énergie, mais l'acclimatation passée, il peut devenir source de dynamisme. C'est ce que se dit Annick Voland, en pensant que, dans trois ans, il faudra ressortir les cartons pour une nouvelle aventure.

## « Je suis d'ici et je le revendique! »

**Né à Granges et établi à Paris, Kévin Germanier a fondé sa marque de vêtements en 2018. Entre deux rendez-vous, le designer a répondu à nos questions.**

**Vous avez étudié à Londres, vivez à Paris et côtoyez une clientèle internationale. Vous sentez-vous encore valaisan ?**

Je suis d'ici et je le revendique! Petit, c'était difficile de dire que je voulais exercer un métier artistique. Heureusement, les choses changent et les discussions sont possibles. Un exemple récent? En juin dernier, j'ai participé au Prix Créateurs qui s'est tenu à Sion. A l'issue du défilé, des chefs d'entreprise sont venus me féliciter. On ne partage pas les mêmes goûts, mais on se comprend, car nous créons de la valeur.

**Vous pouvez compter sur une équipe de tricoteuses sieroises. Racontez-nous...**

Aujourd'hui, elles sont 19 à tricoter pour moi ! Ça a commencé avec ma mère, puis ma grand-maman, puis ma tante et mes quatre grands-tantes ont rejoint le groupe. Ma mère gère le groupe, elle y a trouvé des amies! Le bouche-à-oreille a fonctionné, on n'a rien forcé... Il s'agit simplement de femmes qui ont la passion du tricot, des femmes de cœur.



**Vous travaillez essentiellement avec des matières recyclées. Pourquoi ?**

Je dirais que je ne suis absolument pas créatif quand j'ai le choix. Je suis beaucoup plus challengé si j'ai un vieux bout de tissu. Je ne fonctionne qu'avec des produits recyclés, doublures, plumes, cristaux, etc. Tout est recyclé ! J'aime donner une deuxième vie aux choses.

**Avez-vous toujours voulu faire ce métier ?**

Oui, il n'y a jamais eu d'autres options ! Je repense à cette photo de moi habillant une poupée Barbie sur la plage. Puis, j'ai habillé ma sœur, et quand elle en a eu assez, j'ai habillé mon frère. J'ai toujours su ce que je voulais faire.

**« Il y a une part de chance et beaucoup de travail. Je sacrifie tout à la mode. »**



GENS D'ICI

© Germanier

// Âgé de 30 ans, Kévin Germanier habille de nombreuses célébrités comme Björk, Taylor Swift, Rihanna ou encore Lady Gaga.

**Quel trait de caractère vous a-t-il permis de réussir ?**

J'ai une bonne étoile, de la chance. Sans parler du travail... Je sacrifie ma vie personnelle, mes Noëls en famille et mon espace personnel à ma passion. Mon ancienne boss disait de moi et de son précédent stagiaire, également suisse : « Je sais que je peux compter sur vous. » Dans le monde du luxe, la politesse, l'éthique et la rigueur suisse sont très appréciées.

**Quels sont vos projets ? A quoi rêvez-vous ?**

C'est la question que j'aime le moins, parce que j'ai tendance à m'ennuyer rapidement... Heureusement, mes journées ne se ressemblent pas. Je ne connais pas de routine. Dans ce milieu, il faut avoir un mental de fer et oublier sa fierté. C'est la raison pour laquelle beaucoup de personnes quittent le monde de la mode. La réalité n'est pas glamour. Il faut connaître sa place. Mais dans un monde idéal, je me rêve directeur artistique de Christian Dior.



© Sacha Bittel

© Diana M Photography

© DR

// Madeleine Boll (à gauche) et Malaurie Grange (à droite), deux générations de footballeuses réunies le 3 décembre pour discuter football au féminin. Une rencontre animée par Pascaline Sordet (au centre)

## La pionnière et la titulaire

**Quelle évolution a connue le football féminin en deux générations? Madeleine Boll, footballeuse des années septante et Malaurie Grange, actuelle titulaire en Super League, participeront à une table ronde à ne pas manquer.**

La bibliothèque-médiathèque de Sierre organise une conférence qui ambitionne d'explorer le monde du football féminin. Cette table ronde offrira une occasion privilégiée de retracer **l'histoire et l'évolution du foot féminin** et d'évoquer plus largement ses enjeux. Participent à l'événement, Madeleine Boll et Malaurie Grange, chacune représentante du football féminin d'une époque.

### Une « Young Girl » valaisanne

Trois fois par semaine, **Malaurie Grange** quitte son domicile des Valettes et son activité dans une menuiserie de Sembrancher pour aller s'entraîner à Berne, dans l'équipe des Young Boys – et non des « Young Girls ». Titulaire depuis cette année, elle a brillamment débuté sa saison en Super League avec le tout premier but du championnat.

### L'internationale des années septante

**Madeleine Boll** est une pionnière du football féminin en Suisse à une époque où les femmes n'avaient pas le droit de vote. En novembre 1970, l'équipe nationale féminine dispute le premier match de son histoire sur sol suisse. Parmi les sept Valaisannes sur le terrain, Madeleine Boll. Internationale, elle évolue à Milan, contrairement aux six autres qui jouent sous les couleurs de Sion. Après cinq ans en Italie, elle revient jouer en Suisse. En 1977, elle remporte la coupe de Suisse avec l'équipe féminine du FC Sion.

La rencontre sera animée par Pascaline Sordet, journaliste et productrice, qui a elle-même questionné les diktats associés aux sportives dans son podcast « Raffut » du journal *Le Temps*.

### FOOTBALL AU FÉMININ : QUELLE ÉVOLUTION EN DEUX GÉNÉRATIONS ?

#### Plus d'infos

[www.bmsierre.ch](http://www.bmsierre.ch)

#### Intervenantes

Madeleine Boll et Malaurie Grange

#### Date

Samedi 3 décembre 2022, 10h

#### Lieu

Bibliothèque-Médiathèque Sierre  
Rue Notre-Dame-des-Marais 5  
3960 Sierre

#### Modération

Pascaline Sordet

#### Entrée libre



## Une inauguration réussie pour Ecosssia

Après plusieurs années de travaux, les différents aménagements sportifs du complexe sportif d'Ecosssia ont été présentés à la population lors d'une journée festive en septembre. Les quatre clubs (football, athlétisme, streethockey et baseball) ont proposé des activités et des démonstrations : saut à la perche, derbys ou encore matchs exhibition. Une journée durant laquelle les enfants ont été particulièrement choyés, avec de nombreuses animations qui leur étaient destinées.



### Un stade homologué au niveau suisse et international

Ce complexe sportif, avec ses cinq terrains de football, sa surface de streethockey et ses équipements d'athlétisme, devient un pôle sportif incontournable au niveau régional. Il répond d'ailleurs aux règlements de la fédération internationale d'athlétisme (World Athletics) et a reçu l'homologation de Swiss Athletics pour organiser des meetings nationaux et internationaux (coupe d'Europe, championnats suisses, etc.).

## CULTURE

# Un passage de témoin dans la continuité

Après 26 ans à la tête de l'Espace Interculturel de Sierre, Marie-Thérèse Brembilla, figure marquante de la vie locale, a transmis le relais à Carol Ebener.

On les rencontre sur le seuil de la maisonnette rose, à deux pas de l'École de commerce et de culture générale. Marie-Thérèse Brembilla et Carol Ebener, respectivement ancienne et nouvelle coordinatrice de l'Espace interculturel sierrois, papotent joyeusement. Un cours de français est sur le point de débuter. Les deux femmes accueillent les élèves dans la convivialité.

## L'expulsion d'une famille, ce déclic

Marie-Thérèse Brembilla se souvient avec émotion des premières années : «Tout est parti de l'expulsion de re-

**« Tout ce que nous avons demandé, nous l'avons obtenu. Nous sommes sous une bonne étoile. »**

*Marie-Thérèse Brembilla*

quérants d'asile angolais. En 1992, après trois ans à Sierre, la famille est expulsée. Nous étions amis, nos enfants jouaient ensemble... La maman nous a écrit des lettres désespérées où elle racontait la guerre, la famine, les enfants morts ou enrôlés dans les combats. C'était terrible! Nous avons tout fait pour garder le lien, mais la famille a disparu... » s'interrompt la Suisse d'origine italienne, encore touchée. « Il fallait faire quelque chose, ne pas rester dans l'impuissance. Nous n'avions pas réussi à les aider, mais nous pouvions aider d'autres gens. C'est ainsi qu'est né ce lieu. Nous n'étions pas des professionnelles de la migration, juste des mères. Notre projet partait du cœur, tout simplement. »

En 2001, l'Ordonnance fédérale sur l'intégration entre en vigueur. « Nous avons été acteurs et spectateurs d'une évolution extraordinaire. Enfin, une loi considérait qu'il était important d'intégrer les personnes migrantes et mettait des moyens pour le faire. J'ai adressé un dossier à la Confédération, qui nous a accordé une aide, puis tout s'est enchaîné... » D'une initiative bénévole, le

**« L'accueil est au cœur de notre action, une valeur que je veux à tout prix conserver. »**

*Carol Ebener*



// Carol Ebener (à droite) a pris les rênes de l'Espace Interculturel de Sierre en janvier 2022. Elle a succédé à Marie-Thérèse Brembilla.

lieu s'est structuré et professionnalisé. Il bénéficie aujourd'hui du soutien des autorités cantonales et communales, de la Loterie romande et de nombreux membres.

## Près de 50 nationalités représentées

Avec le temps, la structure d'accueil s'est muée en un centre d'apprentissage de la langue française, de l'alphabétisation jusqu'à un niveau avancé. « Les cours de français représentent 80% de notre activité, commente Carol Ebener, nouvelle coordinatrice et ancienne enseignante de français pour élèves non francophones. « La maîtrise de la langue est un premier pas vers l'intégration et vers l'autre. »

Au moment de transmettre le flambeau, la désormais retraitée se dit sereine. « Je pars confiante, car je vois le travail qui a été fait jusqu'à présent. Nous avons toujours été vers le plus, à l'image de nos cours de français, qui sont aujourd'hui certifiés. » Carol Ebener, qui a étudié, tour à tour, l'archéologie, les sciences de l'éducation, les flux migratoires et les questions de genre, sourit: « J'ai la pression! La plupart des gens qui arrivent dans notre pays sont submergés par l'administration et ne sont pas très bien accueillis. Cet espace est un cadeau et un magnifique outil. Nous sommes un lieu de partage, apolitique et non confessionnel. Je veux garder le côté accueillant et chaleureux que Marie-Thérèse lui a insufflé. »

## L'Espace Interculturel de Sierre en chiffres



2 salariés fixes  
15 enseignants  
de français



Près de 8000 bénéficiaires depuis son ouverture, dont deux tiers de femmes



Cours de français  
jusqu'au niveau B1



Ateliers d'intégration  
(tricot, cuisine, etc.)



Plus d'infos  
[www.espacesierre.ch](http://www.espacesierre.ch)



CULTURE

**Plus proche  
de vous !**

© Flavie Trichet-Lespagnol

**Le Théâtre Les Halles fait peau neuve: un nouveau nom, un nouveau site internet mais également un nouveau logo, ainsi qu'un nouveau chemin de mobilité douce pour s'y rendre.**

Bye-bye le TLH, bonjour le Théâtre Les Halles. Un changement de nom, mais également de logo et une refonte du site internet ont été réalisés il y a quelques semaines. On reconnaît dans le «H» de ce nouveau logo la forme caractéristique de la toiture du foyer: un espace convivial et chaleureux!

Le foyer du Théâtre Les Halles est ouvert une heure avant les spectacles, mais aussi du mardi au vendredi entre 13h et 17h (hors vacances scolaires). Il est possible d'y lire la presse quotidienne autour d'un café, y rencontrer ses amies et amis ou encore ses collègues pour des sessions de travail. Des expos y sont également régulièrement présentées, tout comme un coin librairie. Pour s'y rendre, il est possible d'emprunter le nouveau chemin à mobilité douce depuis la route de l'Industrie.

**THÉÂTRE LES HALLES**



Infos et réservations: [www.theatre-leshalles.ch](http://www.theatre-leshalles.ch)

Infos: [assolesamisth@gmail.com](mailto:assolesamisth@gmail.com)

// Le Théâtre Les Halles propose aux enfants de (re)découvrir *Le Petit Chaperon Rouge*.

## La suite du programme

### L'amour fou (du théâtre) – Nicolas Zlatoff

Du 10 au 13 novembre et du 16 au 19 novembre, pendant 3h, découvrez des artistes en pleine répétition de la pièce *La Mouette* d'Anton Tchekhov. Restez pour la soirée, partez au bout d'une heure et revenez le lendemain, l'histoire de cette répétition poursuit son cours...

### Le Petit Chaperon Rouge – Das Plateau

Du 30 novembre au 2 décembre, les enfants sont invités à (re)découvrir ce conte des frères Grimm. Il semblerait cependant que *Le Petit Chaperon Rouge* est plus vaillante et courageuse qu'elle n'y paraît dans le récit d'origine.

### Pièce sans acteur(s) – François Gremaud & Victor Lenoble

Du 9 au 11 décembre, nous vous proposons un spectacle devant une scène... vide! Oui, oui, vous ne verrez personne, mais pas d'inquiétude, vous ne vous ennuierez pas une seule seconde!

### L'Association des ami.e.s du Théâtre Les Halles recrute...

... une personne briguant la présidence de l'association! Des nouveaux membres sont également bienvenus afin de soutenir les différentes activités du théâtre.

## AGENDA

## ART METRO

## « Assiettes sur cheval »

Jusqu'au 27 janvier 2023



## "ASSIETTE SUR CHEVALET"



Pierre-Yves Gabioud

Didier de Courten

Céline Salamin

<https://art-metro-sierre.ch>

## ZONE 30

## BARBARA CARDINALE

30.10.22 - 29.12.22 | vernissage le 30 octobre 2022 de 18h à 19h

## HÉLOÏSE MARET

30.12.22 - 27.02.23 | vernissage le 11 janvier 2023 de 18h à 19h

## SANDRA HORDONEZ

28.02.23 - 29.04.23 | vernissage le 28 février 2023 de 18h à 19h

## STÉPHANIE GIORGIS

30.04.23 - 29.06.23 | vernissage le 30 avril 2023 de 18h à 19h

## ASLEC

## Exposition à l'Espace des Wagons

Tous les jeudis soir, 16h30-20h, avec concerts à la place du Sequoia

## Emof et Jaya

Du 3 au 24 novembre 2022

## Milka Jovanovic

Du 1<sup>er</sup> au 22 décembre 2022

## Les frères Crettaz

Du 2 au 30 mars 2023

## Floris Bockstael et Ranja Blanc

Du 6 au 27 avril 2023


[www.aslec.ch](http://www.aslec.ch)

## BMS

## Novembre

Tous les samedis de novembre, à 11h: la compagnie Perlamusica revient avec ses lectures en musique et nous emmène dans le texte de Fabio Andino *Jours à Leontica*.

## Décembre - janvier

Exposition d'Anne-Chantal Pitteloud à l'espace 100 titres du 3.12 au 14.01: Sous le titre Correspondance: série « Cartes postales, 2022 », l'artiste chercheuse proposera une sélection d'images de paysages qui nous emmènent dans un autre monde, parfois surréaliste et décalé mais d'une étrange familiarité.

[www.bmsierre.ch](http://www.bmsierre.ch)

## FOIRE DE LA SAINTE-CATHERINE



Les 21 et 22 novembre 2022, avenue Général-Guisan, Sierre

<https://www.sierretourisme.ch/evenements>

## FÊTE DE LA SAINTE-CATHERINE

Du 18 au 21 novembre 2022, plaine Bellevue, Sierre

<https://www.sainte-catherine.ch>

## NOËL SANS FRONTIÈRES

Le 1<sup>er</sup> décembre 2022 de 16h30 à 20h sur la place devant l'Hôtel de Ville

Au programme: contes, bricolages, maquillage, Père Noël, animation musicale, thé chaud &amp; vin chaud et dégustation de pains de différents pays proposés par les communautés sierroises.

<https://www.sierre.ch/fr/noel-sans-frontieres-1717.html>

## NOËL GIVRÉ

Le 17 décembre 2022

<https://completementgivre.ch>

## MARCHÉ DE NOËL DE SIERRE

Les 17 et 18 décembre 2022, avenue Général-Guisan, Sierre

<http://www.commercants-sierrois.ch>

## NOCTURNES ET OUVERTURE

Les 8, 21 et 23 décembre 2022

<http://www.commercants-sierrois.ch>

## COURSE DES LUTINS

Le 17 décembre 2022, centre-ville de Sierre


<https://www.jcisierre.ch/coursedeslutins.html>

## COURSE DU SOLEIL

Le 26 mars 2023, Sierre, site sportif d'Ecossia

<https://www.casierre.ch>
Liste non exhaustive: retrouvez tout l'agenda des activités à Sierre sur [www.sierre.ch/agenda](http://www.sierre.ch/agenda)